OMB-Nr. 0607-1006: Genehmigung läuft am 11/30/2021 ab

Ihr Leitfaden für die Volkszählung 2020

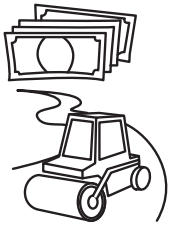
Anleitung zum Ausfüllen des Papierfragebogens zur Volkszählung 2020

United States® Census 2020

Willkommen bei der Volkszählung 2020

Jeder zählt.

Das Ziel der Volkszählung ist es, jede lebende Person in den USA einmal, nur einmal, und am richtigen Ort zu zählen. Wir brauchen Ihre Hilfe, um sicherzustellen, dass jeder in Ihrer Gemeinschaft gezählt wird.



Volkszählungsdaten sind wichtig.

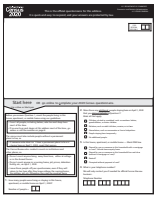
Die Verfassung der Vereinigten Staaten schreibt alle 10 Jahre eine Volkszählung vor. Die Ergebnisse werden verwendet, um die Anzahl der Sitze jedes Bundesstaates im Kongress zu bestimmen, Grenzen für Wahldistrikte zu ziehen und festzustellen, wie mehr als 675 Milliarden Dollar an finanzieller Förderung mit Bundesmitteln jedes Jahr in Gemeinschaften ausgegeben werden.

Die Teilnahme ist Ihre Bürgerpflicht.

Die Teilnahme an der Volkszählung ist verpflichtend; es ist eine Möglichkeit, an unserer Demokratie teilzunehmen und zu sagen: „Ich zähle!“

Ihre Daten werden vertraulich behandelt.

Das Bundesgesetz schützt Ihre Antworten. Ihre Antworten können nur zur Erstellung von Statistiken verwendet werden und können nicht von einer Regierungsbehörde oder einem Gericht gegen Sie verwendet werden.



Verwenden Sie diesen Leitfaden, um den Papierfragebogen zur Volkszählung 2020 auszufüllen.

Die Papierfragebögen für die Volkszählung 2020 werden landesweit in Briefkästen und vor der Haustür ankommen.

Bevor Sie beginnen

1. Öffnen Sie Ihren Fragebogen auf der ersten Seite.
2. Verwenden Sie die Informationen in diesem deutschen Leitfaden, um Ihre Antworten auf dem englischen Papierfragebogen anzukreuzen. **SCHREIBEN SIE IHRE ANTWORTEN NICHT AUF DIESEN LEITFADEN.**
3. Bevor Sie die erste Frage beantworten, zählen Sie die Personen, die in diesem Haus, dieser Wohnung oder diesem Wohnwagen wohnen, nach den folgenden Richtlinien.

Wer wird gezählt?

Zählen Sie die Personen, die in diesem Haus, dieser Wohnung oder diesem Wohnwagen wohnen:

- Zählen Sie alle Menschen, auch Babys, die hier die meiste Zeit leben und schlafen.
- Wenn an dieser Adresse die meiste Zeit niemand lebt oder schläft, antworten Sie online.

Die Volkszählung muss auch Menschen ohne dauerhafte Unterkunft umfassen:

- Wenn jemand, der keine dauerhafte Unterkunft hat, am 1. April 2020 hier wohnt, zählt diese Person.

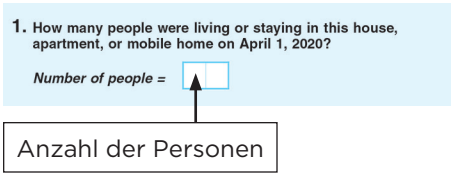
Die US-amerikanische Statistikbehörde führt auch in Institutionen und an anderen Orten Zählungen durch:

- Zählen Sie keine Personen, die sich am 1. April 2020 in einem Pflegeheim, einem Gefängnis, einer Justizvollzugsanstalt usw. befinden.
- Lassen Sie diese Menschen auf Ihrem Fragebogen aus, auch wenn sie nach dem Verlassen der Hochschule, des Pflegeheims, des Militärs, des Gefängnisses usw. wieder hier leben werden. Andernfalls können sie doppelt gezählt werden.

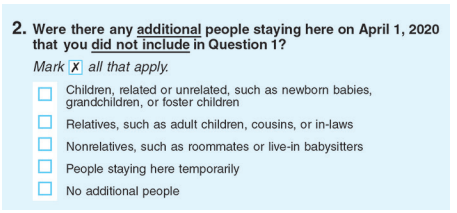
Lesen Sie die Fragen und Anweisungen auf der nächsten Seite. ⟶
Schreiben Sie Ihre Antworten nicht auf diesen Leitfaden.

Beantworten Sie die Fragen auf der Titelseite

SCHREIBEN SIE IHRE ANTWORTEN NICHT AUF DIESEN LEITFADEN



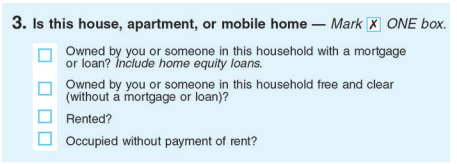
Wie viele Personen lebten oder wohnten am 1. April 2020 in diesem Haus, dieser Wohnung oder diesem Wohnwagen?



Wohnten am 1. April 2020 noch weitere Personen hier, die Sie in Frage 1 nicht berücksichtigt haben?

Kreuzen Sie X alles Zutreffende an.

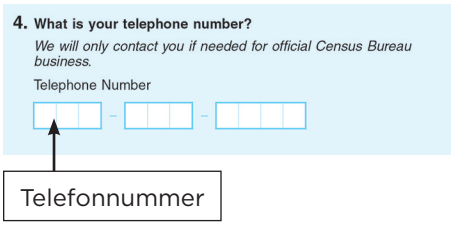
- Kinder, verwandte oder nicht verwandte, wie Neugeborene, Enkelkinder oder Pflegekinder
- Verwandte, wie erwachsene Kinder, Cousin/Cousine, oder angeheiratete Verwandte
- Andere Nichtverwandte, wie Mitbewohner oder Babysitter, die im Haus leben
- Personen, die sich vorübergehend hier aufhalten
- Keine zusätzlichen Personen



Ist dieses Haus, diese Wohnung oder dieser Wohnwagen —

Kreuzen Sie X EIN Kästchen an.

- Im Besitz von Ihnen oder jemandem in diesem Haushalt mit einer Hypothek oder Pfandverschreibung? Einschließlich Hypothek (auf bestehendes Wohneigentum).
- In Ihrem oder dem eines anderen Haushaltsmitglieds freien und uneingeschränkten Eigentum stehend (ohne Hypotheken oder Verpflichtungen)?
- Gemietet?
- Ohne Bezahlung einer Miete bewohnt?

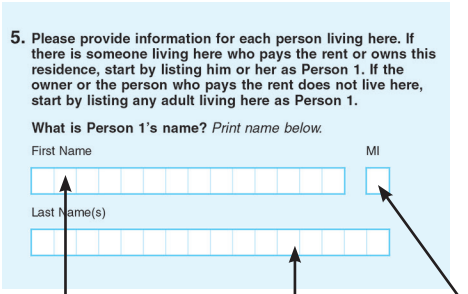


Wie lautet Ihre Telefonnummer?

Wir werden Sie nur dann kontaktieren, wenn dies für offizielle Angelegenheiten der US-amerikanische Statistikbehörde erforderlich ist.

Füllen Sie die Fragen auf der linken Seite von Seite 2 aus

SCHREIBEN SIE IHRE ANTWORTEN NICHT AUF DIESEN LEITFADEN



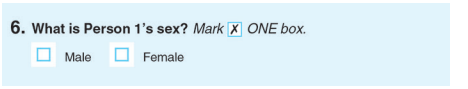
Vorname (first name)

Nachname(n) (last name[s])

Initiale des zweiten Vornamens (middle initial)

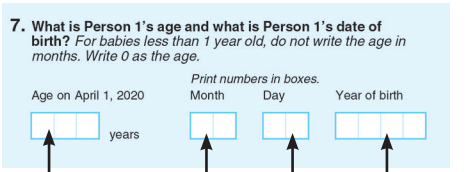
Bitte geben Sie die Daten für jede Person an, die hier lebt. Wenn hier jemand wohnt, der die Miete zahlt oder diesen Wohnsitz besitzt, listen Sie ihn zunächst als Person 1 auf. Wenn der Eigentümer oder die Person, die die Miete zahlt, nicht hier wohnt, beginnen Sie die Liste mit einer volljährigen Person, die hier wohnt, als Person 1.

Wie lautet der Name von Person 1?



Was ist das Geschlecht von Person 1?
Kreuzen Sie ☒ EIN Kästchen an.

■ Männlich ■ Weiblich



Alter, in Jahren, am 1. April 2020

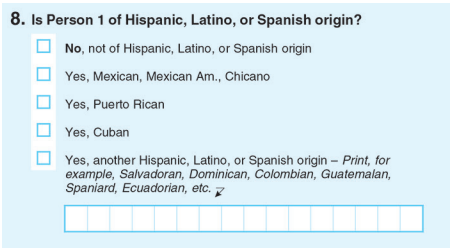
Monat

Tag

Geburtsjahr

Wie alt ist Person 1 und wie lautet das Geburtsdatum von Person 1?

Geben Sie bei Babys unter 1 Jahr das Alter nicht in Monaten an. Schreiben Sie 0 als Alter.

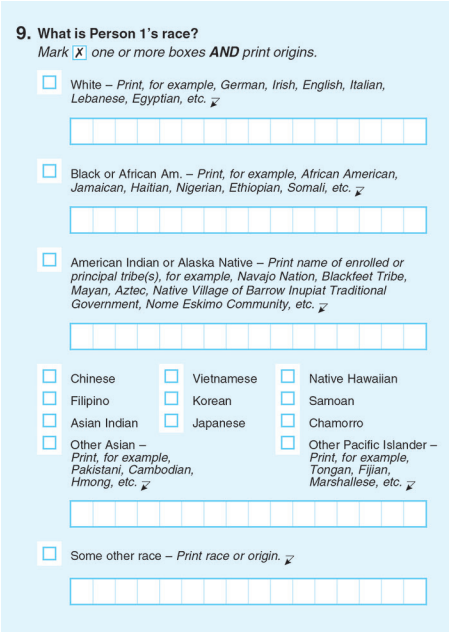


Ist Person 1 hispanischer, lateinamerikanischer oder spanischer Herkunft?

- **Nein**, nicht hispanischer, lateinamerikanischer oder spanischer Herkunft
- Ja, mexikanisch, mexikanisch amerikanisch, Chicano
- Ja, puerto-ricanisch
- Ja, kubanisch
- Ja, eine andere hispanische, lateinamerikanische oder spanische Herkunft — in Druckschrift, z. B. salvadorianisch, dominikanisch, kolumbianisch, guatemaltekisch, ecuadorianisch usw.

Beantworten Sie die Frage rechts auf Seite 2 aus

SCHREIBEN SIE IHRE ANTWORTEN NICHT AUF DIESEN LEITFADEN



9. **What is Person 1's race?**
Mark [X] *one or more boxes* ***AND*** *print origins.*

☐ White – *Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc.*

☐ Black or African Am. – *Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc.*

☐ American Indian or Alaska Native – *Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.*

☐ Chinese ☐ Vietnamese ☐ Native Hawaiian
☐ Filipino ☐ Korean ☐ Samoan
☐ Asian Indian ☐ Japanese ☐ Chamorro
☐ Other Asian – *Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc.* ☐ Other Pacific Islander – *Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc.*

☐ Some other race – *Print race or origin.*

Was ist die Rasse von Person 1?

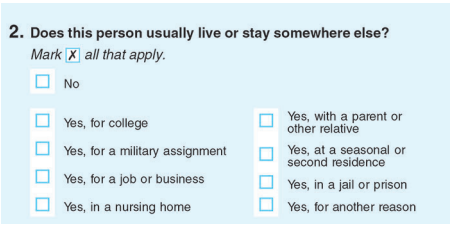
Kreuzen [X] Sie ein oder mehrere Kästchen an UND schreiben Sie die Herkunft in Druckschrift.

- Weiß — in Druckschrift, z. B. deutsch, englisch, irisch, italienisch, libanesisch, ägyptisch usw.
- Schwarz oder afroamerikanisch — in Druckschrift, z. B. afroamerikanisch, jamaikanisch, haitianisch, nigerianisch, äthiopisch, somalisch usw.
- Indigen US-indianisch oder alaskisch — in Druckschrift Name des eingetragenen bzw. Hauptstamms, z. B. Navajo Nation, Blackfeet Tribe, mayanesisch, aztekisch, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community usw.
- chinesisch
- philippinisch
- indisch
- vietnamesisch
- koreanisch
- japanisch
- indigen hawaiianisch
- samoanisch
- chamorro-austronesisch
- Andere asiatische Rasse — in Druckschrift z. B. pakistanisch, kambodschanisch, hmongisch usw.
- Andere pazifikinsulanische Rasse — in Druckschrift z. B. tongaisch, fidschianisch, marshallisch usw.
- Eine andere Rasse — schreiben Sie Rasse oder Herkunft in Druckschrift.

Füllen Sie die Fragen für jede weitere Person aus

Jeder weiteren Person werden die beiden folgenden Fragen gestellt

SCHREIBEN SIE IHRE ANTWORTEN NICHT AUF DIESEN LEITFADEN



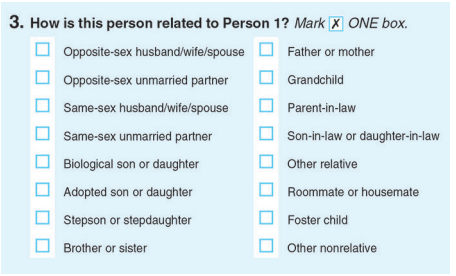
2. **Does this person usually live or stay somewhere else?**
Mark X *all that apply.*

- ☐ No
- ☐ Yes, for college
- ☐ Yes, for a military assignment
- ☐ Yes, for a job or business
- ☐ Yes, in a nursing home
- ☐ Yes, with a parent or other relative
- ☐ Yes, at a seasonal or second residence
- ☐ Yes, in a jail or prison
- ☐ Yes, for another reason

Lebt oder wohnt diese Person normalerweise woanders?

Kreuzen Sie X alles Zutreffende an.

- ■ Nein
- ■ Ja, für die Hochschule
- ■ Ja, für einen militärischen Einsatz
- ■ Ja, für eine Arbeitsstelle oder ein Unternehmen
- ■ Ja, in einem Pflegeheim
- ■ Ja, mit einem Elternteil oder einem anderen Verwandten
- ■ Ja, in einem saisonalen oder zweiten Wohnsitz
- ■ Ja, in einem Gefängnis oder einer Justizvollzugsanstalt
- ■ Ja, aus einem anderen Grund



3. **How is this person related to Person 1?** *Mark* X *ONE box.*

- ☐ Opposite-sex husband/wife/spouse
- ☐ Opposite-sex unmarried partner
- ☐ Same-sex husband/wife/spouse
- ☐ Same-sex unmarried partner
- ☐ Biological son or daughter
- ☐ Adopted son or daughter
- ☐ Stepson or stepdaughter
- ☐ Brother or sister
- ☐ Father or mother
- ☐ Grandchild
- ☐ Parent-in-law
- ☐ Son-in-law or daughter-in-law
- ☐ Other relative
- ☐ Roommate or housemate
- ☐ Foster child
- ☐ Other nonrelative

Verwandtschaftsverhältnis steht diese Person zu Person 1?

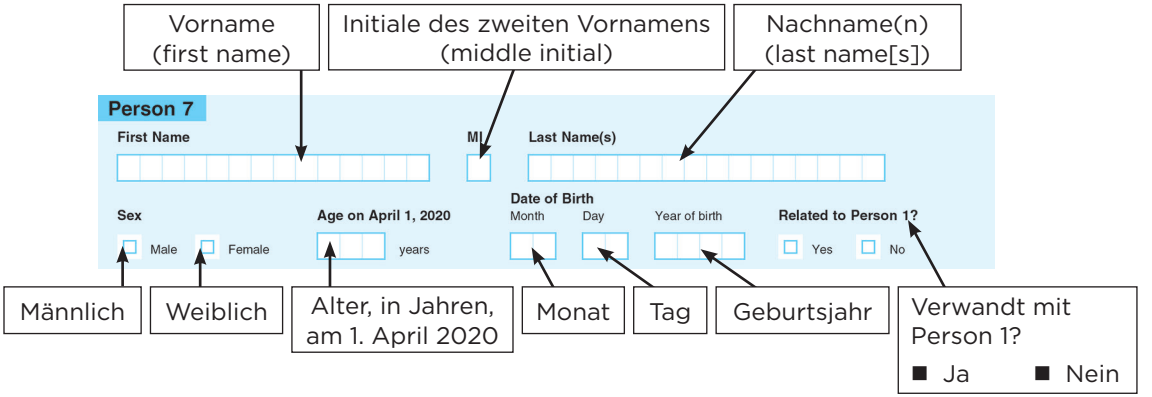
Kreuzen Sie X EIN Kästchen an.

- ■ Ehepartner oder Lebenspartner des anderen Geschlechts
- ■ Lediger Lebenspartner des anderen Geschlechts
- ■ Gleichgeschlechtlicher Ehepartner oder Lebenspartner
- ■ Gleichgeschlechtlicher lediger Lebenspartner
- ■ Leiblicher Sohn oder leibliche Tochter
- ■ Adoptivsohn oder Adoptivtochter
- ■ Stiefsohn oder Stieftochter
- ■ Bruder oder Schwester

- ■ Vater oder Mutter
- ■ Enkelkind
- ■ Schwiegerelternteil
- ■ Schwiegersohn oder Schwiegertochter
- ■ Sonstiger Verwandter
- ■ Zimmer- oder Hausgenosse (roommate or housemate)
- ■ Pflegekind
- ■ andere Nichtverwandte

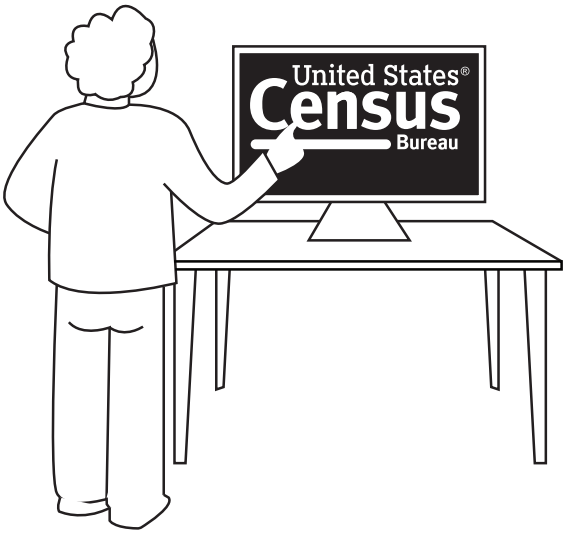
Füllen Sie Seite 8 aus, wenn Sie mehr als sechs Personen gezählt haben

SCHREIBEN SIE IHRE ANTWORTEN NICHT AUF DIESEN LEITFADEN



Bitte senden Sie den ausgefüllten englischen Fragebogen in dem erhaltenen frankierten Umschlag zurück.

Die Volkszählung 2020 ist einfacher denn je.



Wussten Sie, dass Sie online antworten können?

Wenn Sie die Volkszählung 2020 online ausfüllen können, gehen Sie zu der URL, die auf dem Fragebogen angegeben ist.

Videoleitfäden zum Ausfüllen der Volkszählung 2020 sind online verfügbar unter

2020census.gov/languages

D-G (deu) German